

**Mr.Malt®**

**A WORLD  
OF BREWING  
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4  
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



## Kit di pulizia CHEMIPRO®



### Utilizzo

- ⇒ Prima della pulizia rimuovere ogni impurità presente risciacquando tutta l'attrezzatura per la produzione della birra con acqua calda.
- ⇒ Utilizzare prima il detergente Chemipro® WASH, quindi utilizzare Chemipro® SAN.
- ⇒ Per ottenere risultati ottimali, tutta l'attrezzatura per la produzione della birra deve entrare completamente in contatto con il detergente e il prodotto prescelto per la sanitizzazione finale.
- ⇒ Le soluzioni per la pulizia e il risciacquo finale possono essere utilizzate di frequente nel corso di una sessione di pulizia. Tenere a portata di mano le soluzioni finché le operazioni di pulizia e risciacquo non sono completate.
- ⇒ Per ottenere risultati ottimali, pulire a fondo e preparare tutta l'attrezzatura per la produzione della birra subito prima di iniziare una nuova produzione, ed effettuare una leggera pulizia al termine, per evitare che lo sporco solidifichi e diventi difficile da rimuovere.
- ⇒ Riporre sempre l'attrezzatura pulita solo quando è asciutta! Liquidi e umidità favoriscono il proliferare di muffe e batteri. Conservare i contenitori e le bottiglie a testa in giù e appendere i tubi in modo che possano sgocciolare.

**Importante:** Chemipro® SAN necessita di risciacquo, tuttavia utilizzare acqua pulita e possibilmente microbiologicamente pura/sterile per non compromettere l'efficacia della sanitizzazione.

## Pulizia con Chemipro® WASH

|                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Efficace a tutte le temperature</li> <li>☞ Sicuro da utilizzare su tutte le plastiche e metalli</li> <li>☞ Genera 4-5% di ossigeno</li> <li>☞ Efficace anche con acque dure</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Rimuove depositi di proteine, amido e grassi</li> <li>☞ Non compatibile con il Teflon</li> <li>☞ Dosaggio per pulizia generale: 7-14 g/l</li> <li>☞ Dosaggio per sporco ostinato: 21 g/l</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Preparare una soluzione detergente aggiungendo 35-70 g di Chemipro® WASH a 5 litri di acqua calda. Immergere l'attrezzatura sporca e strofinare la soluzione detergente su tutte le superfici. Utilizzare uno scovolino per pulire le valvole o i rubinetti. Risciacquare con acqua calda. Alternativamente potete sciogliere 50 g di Chemipro® WASH in 20 l di acqua calda, immergervi i componenti da pulire e lasciar agire da 30 min ad alcune ore. Potrebbe essere necessario uno scovolino per pulire valvole/rubinetti. Risciacquare con acqua calda.

## Sanitizzazione con Chemipro® SAN

☞ Non indicato per metalli leggeri

Dosaggio: 15-25 ml/ 10 l

☞ Non miscelare con detergenti clorinati in quanto può generare gas cloro, altamente nocivo.

Sanitizzare solamente superfici già precedentemente pulite con Chemipro® WASH. Preparare prima dell'uso una soluzione sanitizzante con 15-25 ml ogni 10 l di acqua a temperatura ambiente. Fare in modo che tutte le superfici da sanitizzare rimangano in contatto con la soluzione almeno 60 secondi. Risciacquare con acqua pulita.


**Mr.Malt®**

**A WORLD  
OF BREWING  
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4  
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



# CHEMIPRO® Cleaning Kit



## Usage

- ⇒ Before cleaning, remove any impurities by rinsing all brewing equipment with hot water.
- ⇒ First use Chemipro® WASH detergent, then use Chemipro® SAN sanitizer.
- ⇒ For best results, all brewing equipment should come into complete contact with the chosen detergent and final sanitizing product.
- ⇒ Cleaning and final rinse solutions can be used frequently during a cleaning session. Keep solutions handy until cleaning and rinsing operations are complete.
- ⇒ For optimal results, thoroughly clean and prepare all brewing equipment just before starting a new brewing session, and perform a light cleaning afterward to prevent dirt from solidifying and becoming difficult to remove.
- ⇒ Always store cleaned equipment only when it is dry! Liquids and moisture promote the growth of mold and bacteria. Store containers and bottles upside down and hang hoses so they can drip dry.

**Important:** Chemipro® SAN requires rinsing, however, use clean and preferably microbiologically pure/sterile water to avoid compromising the effectiveness of sanitization.

## Cleaning with Chemipro® WASH

---

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Effective at all temperatures</li> <li>☞ Safe to use on all plastics and metals</li> <li>☞ Generates 4-5% oxygen</li> <li>☞ Effective even with hard water</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Removes protein, starch, and fat deposits</li> <li>☞ Not compatible with Teflon</li> <li>☞ General cleaning dosage: 7-14 g/l</li> <li>☞ Stubborn dirt dosage: 21 g/l</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Prepare a cleaning solution by adding 35-70 g of Chemipro® WASH to 5 liters of hot water. Soak dirty equipment and scrub the cleaning solution onto all surfaces. Use a brush to clean valves or taps. Rinse with hot water. Alternatively, you can dissolve 50 g of Chemipro® WASH in 20 liters of hot water, soak the components to be cleaned, and let it act for 30 minutes to a few hours. A brush may be necessary to clean valves/taps. Rinse with hot water.

## Sanitizing with Chemipro® SAN

---

☞ Not suitable for light metals.

Dosage: 15-25 ml/10 l

☞ Do not mix with chlorinated detergents as it can produce chlorine gas, which is highly toxic.

Sanitize only surfaces previously cleaned with Chemipro® WASH. Prepare a sanitizing solution before use with 15-25 ml per 10 liters of water at room temperature. Ensure all surfaces to be sanitized remain in contact with the solution for at least 60 seconds. Rinse with clean water.



**Mr. Malt®**

**A WORLD  
OF BREWING  
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4  
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



# CHEMIPRO® Reinigungskit



## Verwendung

- ⇒ Vor der Reinigung alle Verunreinigungen durch Abspülen der gesamten Brauereiausrüstung mit heißem Wasser entfernen.
- ⇒ Zuerst das Chemipro® WASH-Reinigungsmittel verwenden, dann Chemipro® SAN-Desinfektionsmittel verwenden.
- ⇒ Für beste Ergebnisse sollte die gesamte Brauereiausrüstung vollständig mit dem gewählten Reinigungsmittel und dem abschließenden Desinfektionsprodukt in Kontakt kommen.
- ⇒ Reinigungs- und Endspüllösungen können während einer Reinigungssitzung häufig verwendet werden. Halten Sie die Lösungen griffbereit, bis die Reinigungs- und Spülvorgänge abgeschlossen sind.
- ⇒ Für optimale Ergebnisse reinigen und bereiten Sie die gesamte Brauereiausrüstung gründlich vor, kurz bevor Sie eine neue Brausession beginnen, und führen Sie nach dem Ende eine leichte Reinigung durch, um zu verhindern, dass Schmutz verfestigt und schwer zu entfernen wird.
- ⇒ Lagern Sie gereinigte Geräte immer nur, wenn sie trocken sind! Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fördern das Wachstum von Schimmel und Bakterien. Lagern Sie Behälter und Flaschen kopfüber und hängen Sie Schläuche auf, damit sie abtropfen können.

**Wichtig:** Chemipro® SAN erfordert ein Spülen, jedoch verwenden Sie sauberes und vorzugsweise mikrobiologisch reines/steriles Wasser, um die Wirksamkeit der Desinfektion nicht zu beeinträchtigen.

## Reinigung mit Chemipro® WASH

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Wirksam bei allen Temperaturen</li> <li>↪ Sicher in der Anwendung auf allen Kunststoffen und Metallen</li> <li>↪ Erzeugt 4-5% Sauerstoff</li> <li>↪ Wirksam auch bei hartem Wasser</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Entfernt Protein-, Stärke- und Fettablagerungen</li> <li>↪ Nicht kompatibel mit Teflon</li> <li>↪ Dosierung für allgemeine Reinigung: 7-14 g/l</li> <li>↪ Dosierung für hartnäckigen Schmutz: 21 g/</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Bereiten Sie eine Reinigungslösung vor, indem Sie 35-70 g Chemipro® WASH zu 5 Litern heißem Wasser hinzufügen. Tauchen Sie schmutzige Ausrüstung ein und schrubben Sie die Reinigungslösung auf alle Oberflächen. Verwenden Sie eine Bürste, um Ventile oder Wasserhähne zu reinigen. Mit heißem Wasser abspülen. Alternativ können Sie 50 g Chemipro® WASH in 20 Litern heißem Wasser auflösen, die zu reinigenden Komponenten einweichen und 30 Minuten bis einige Stunden einwirken lassen. Eine Bürste kann notwendig sein, um Ventile/Wasserhähne zu reinigen. Mit heißem Wasser abspülen.

## Sanitizing with Chemipro® SAN

↪ Nicht geeignet für Leichtmetalle

Dosierung: 15-25 ml/10 l

↪ Nicht mit chlorierten Reinigungsmitteln mischen, da es Chlorgas produzieren kann, das hochgiftig ist.

Desinfizieren Sie nur Oberflächen, die zuvor mit Chemipro® WASH gereinigt wurden. Bereiten Sie vor dem Gebrauch eine Desinfektionslösung mit 15-25 ml pro 10 Liter Wasser bei Raumtemperatur vor. Stellen Sie sicher, dass alle zu desinfizierenden Oberflächen mindestens 60 Sekunden lang mit der Lösung in Kontakt bleiben. Mit sauberem Wasser abspülen.


**Mr.Malt®**

**A WORLD  
OF BREWING  
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4  
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



## Kit de nettoyage CHEMIPRO®



### Utilisation

- ⇒ Avant de nettoyer, enlever toutes les impuretés en rinçant tout le matériel de brassage avec de l'eau chaude.
- ⇒ Utilisez d'abord le détergent Chemipro® WASH, puis utilisez le désinfectant Chemipro® SAN.
- ⇒ Pour obtenir des résultats optimaux, tout le matériel de brassage doit être complètement en contact avec le détergent et le produit de désinfection choisi.
- ⇒ Les solutions de nettoyage et de rinçage final peuvent être utilisées fréquemment au cours d'une session de nettoyage. Gardez les solutions à portée de main jusqu'à ce que les opérations de nettoyage et de rinçage soient terminées.
- ⇒ Pour des résultats optimaux, nettoyez soigneusement et préparez tout le matériel de brassage juste avant de commencer une nouvelle session de brassage, et effectuez un léger nettoyage à la fin pour éviter que la saleté ne se solidifie et ne devienne difficile à enlever.
- ⇒ Rangez toujours le matériel nettoyé uniquement lorsqu'il est sec ! Les liquides et l'humidité favorisent la croissance de moisissures et de bactéries. Conservez les contenants et les bouteilles à l'envers et suspendez les tuyaux pour qu'ils puissent s'égoutter.

**Important :** Chemipro® SAN nécessite un rinçage, cependant, utilisez de l'eau propre et de préférence microbiologiquement pure/stérile pour ne pas compromettre l'efficacité de la désinfection.

## Nettoyage avec Chemipro® WASH

|                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Efficace à toutes les températures</li> <li>↳ Sûr à utiliser sur tous les plastiques et métaux</li> <li>↳ Génère 4-5% d'oxygène</li> <li>↳ Efficace même avec de l'eau dure</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Elimine les dépôts de protéines, d'amidon et de graisses**</li> <li>↳ Non compatible avec le Téflon**</li> <li>↳ Dosage pour nettoyage général : 7-14 g/l</li> <li>↳ Dosage pour saleté tenace : 21 g/l</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Préparez une solution de nettoyage en ajoutant 35-70 g de Chemipro® WASH à 5 litres d'eau chaude. Faites tremper le matériel sale et frottez la solution de nettoyage sur toutes les surfaces. Utilisez une brosse pour nettoyer les vannes ou les robinets. Rincez à l'eau chaude. Alternativement, vous pouvez dissoudre 50 g de Chemipro® WASH dans 20 litres d'eau chaude, tremper les composants à nettoyer et laisser agir de 30 minutes à quelques heures. Une brosse peut être nécessaire pour nettoyer les vannes/robinets. Rincez à l'eau chaude

## Désinfection avec Chemipro® SAN

↳ Non adapté pour les métaux légers.

Dosage : 15-25 ml/10 l

↳ Ne pas mélanger avec des détergents chlorés car cela peut produire du gaz chloré, qui est hautement toxique.

Désinfectez uniquement les surfaces préalablement nettoyées avec Chemipro® WASH. Préparez une solution désinfectante avant utilisation avec 15-25 ml pour 10 litres d'eau à température ambiante. Assurez-vous que toutes les surfaces à désinfecter restent en contact avec la solution pendant au moins 60 secondes. Rincez à l'eau propre.